



Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento
di Studi sull'Asia
e sull'Africa
Mediterranea

VERBALE

Seduta del **Collegio didattico** del corso di studio

Lingue, economie e istituzioni dell'Asia e dell'Africa mediterranea

in data 11 aprile 2018

Il giorno 11 aprile 2018 dalle ore 14:00 presso la sede di Palazzo Vendramin, Sala A, su convocazione del Coordinatore del Collegio didattico, prof. Franco Gatti, si è riunito il Collegio didattico del corso di studio *Lingue, economie e istituzioni dell'Asia e dell'Africa mediterranea (LEISAAM)* per discutere il seguente ordine del giorno:

I – Discussione Relazione annuale 2017 CPDS

II – Varie ed eventuali

La composizione del Collegio è risultata essere la seguente:

Componenti	Presenti	Assenti
1 Brombal Daniele	1 (in collegamento skype)	
2 De Poli Barbara	2	
3 Gatti Franco (coordinatore)	3	
4 Marenzi Anna	4	
5 Pontiggia Andrea	-	1
6 Revelant Andrea	5 (in collegamento skype)	
7 Vescovi Tiziano	-	2
Totali	5	2

Su richiesta del Coordinatore sono presenti alla riunione anche i professori Bonaventura Ruperti (Delegato alla didattica) e Pierantonio Zanotti (Referente AQ) e la dott.ssa Valentina Malosti (referente del Settore didattico). Presiede la riunione il Coordinatore del Collegio didattico, prof. Franco Gatti.

Vengono approvati i verbali delle sedute del 13 settembre 2017, del 15 novembre 2017, del 1 febbraio 2018 e della presente seduta.

I – Discussione Relazione annuale 2017 CPDS

Su indicazione del prof. Zanotti, la Relazione annuale 2017 della Commissione Paritetica docenti-studenti del Dipartimento viene esaminata punto per punto, rispettando la numerazione del documento.

Quadro B: analisi e proposte in merito a materiali e ausili didattici, laboratori, aule, attrezzature, in relazione al raggiungimento degli obiettivi di apprendimento al livello desiderato

Criticità 1 – livello: minore – carenza di materiale aggiuntivo per tre insegnamenti

La criticità è segnalata per tre soli insegnamenti nei questionari relativi alla didattica dell'a.a. 2016/17 (domanda relativa al materiale didattico). È difficile comprendere nello specifico quale sia l'esigenza manifestata dagli studenti. Il coordinatore del CdS si incarica di valutare la questione con la docente titolare dell'insegnamento Principles of International Accounting (LM6260). Per quanto riguarda l'insegnamento Contemporary Chinese Society (LM6290) è cambiato il titolare dell'insegnamento. Il nuovo docente è a conoscenza dei rilievi sollevati nella relazione. Dopo un breve esame dei materiali disponibili per il corso, si presume che la criticità sia ampiamente superata. L'insegnamento International



Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento
di Studi sull'Asia
e sull'Africa
Mediterranea

VERBALE

Seduta del **Collegio didattico** del corso di studio

Lingue, economie e istituzioni dell'Asia e dell'Africa mediterranea

in data 11 aprile 2018

Organizational Design HRM to China (LM6270) indica in bibliografia un manuale piuttosto voluminoso (International Organizational Design and Human Resources Management to China, Custom Publishing McGraw-Hill Education 2016), ed è presente materiale aggiuntivo nel sito I.S.A. ma non in Moodle. Anche in questo caso comunque la criticità verrà segnalata al titolare del corso. Il coordinatore del CdS procederà secondo le modalità e le tempistiche suggerite dalla CPDS.

Criticità 2 – livello: minore – carenze logistiche in alcune aule

Il Collegio si fa carico di affiancare la CPDS nel segnalare i disagi. Si sottolinea ulteriormente il fatto estremamente positivo che non si utilizzi più l'Auditorium Santa Margherita. La mancanza dei banchi, sostituiti da sedie dotate di tavoletta laterale, nelle aule nuove di S. Basilio e in aula Barbarigo rappresenta un problema piuttosto grave, in quanto numerosi studenti seguono i corsi con l'ausilio di un computer portatile, difficile da collocare nello spazio ristretto e laterale della tavoletta.

Non è stato segnalato dalla CPDS, ma il Collegio ritiene sia opportuno sottolineare anche i frequenti malfunzionamenti delle apparecchiature multimediali della sede di S. Basilio. Ci si augura inoltre che non vengano più utilizzate le aule di S. Marta, che presentano problemi di obsolescenza delle attrezzature multimediali. Il Collegio concorda inoltre sul fatto che queste aule non garantiscano un ambiente adatto a una serena fruizione dei corsi. La prof.ssa Marenzi ribadisce le difficili condizioni riscontrate più volte nelle aule di Santa Marta e la mancanza di spazi di aggregazione e accoglienza facilmente fruibili nelle sedi di San Basilio.

Per quanto riguarda i tutorati (esercitazioni a piccoli gruppi) di lingua cinese, si tratta dei tutorati tenuti dai C.E.L. nell'ambito delle esercitazioni linguistiche, che gli studenti affermano svolgersi in aule sovraffollate. Il coordinatore si farà carico di individuare quali siano i tutorati più affollati e di segnalarlo alla segreteria didattica. In linea di massima le partizioni dovrebbero essere bilanciate, ma è opportuno ricordare che gli studenti talvolta frequentano insegnamenti, esercitazioni e tutorati divisi in partizioni senza seguire la divisione in iniziale del cognome, perché trovano alcuni orari più consoni alle loro esigenze. Questo è un fenomeno abbastanza frequente nel caso di studenti pendolari. Le lezioni (così come le esercitazioni) all'inizio o alla fine della giornata tendono ad attrarre meno studenti, così come le lezioni che non siano seguite o precedute da altre lezioni in orario.

Criticità 3 – livello: minore – insufficiente specializzazione dei contenuti delle esercitazioni di lingua cinese e giapponese

Relativamente alle esercitazioni di lingua cinese, in seguito alla separazione degli insegnamenti di Lingua cinese 1 modulo 1 e Lingua cinese 1 modulo 2 dei due *curricula* LAMAC e LISIC, a partire dall'A.A. 2018/19, sono state suddivise anche le corrispondenti esercitazioni di conversazione. Rimangono in



Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento
di Studi sull'Asia
e sull'Africa
Mediterranea

VERBALE

Seduta del **Collegio didattico** del corso di studio

Lingue, economie e istituzioni dell'Asia e dell'Africa mediterranea

in data 11 aprile 2018

comune le esercitazioni di traduzione in cinese dall'italiano, ma, trattandosi di esercitazioni nelle quali ancora si forniscono nozioni di grammatica di base e non di lessico specializzato, questo fatto non dovrebbe influire negativamente sulla qualità del corso. Le esercitazioni di traduzione in cinese dall'italiano sono già divise in due partizioni (A-L; M-Z), ma comuni ai due curricula. A causa del diverso numero degli iscritti ai due curricula, formare partizioni di traduzione in italiano dal cinese in base a questi, creerebbe un evidente ulteriore sovraffollamento della partizione LAMAC, non essendovi risorse sufficienti per dividere quest'ultima in due ulteriori partizioni. Attualmente non vi sono risorse per attuare la stessa separazione delle esercitazioni per l'insegnamento Lingua cinese 2. Per quanto riguarda le esercitazioni di lingua giapponese sono previste dall'A.A. 2018/19 ulteriori 90 ore di esercitazione a carico del Dipartimento. Si ricorda che le ore supplementari di esercitazioni sono ore C.E.L. di supplenza interna finanziate dal Dipartimento e non dall'ateneo.

Quadro C: Analisi e proposte sulla validità dei metodi di accertamento delle conoscenze e abilità acquisite dagli studenti in relazione ai risultati di apprendimento attesi

Criticità 1 – livello: medio – insoddisfazione degli studenti verso uno o più aspetti di alcuni insegnamenti

Le criticità sono divise in sezioni:

a) *carico di studio: media LEISAAM 2,94, leggermente inferiore a quella del DSAAM (3,07).*

Si segnalano 7 casi critici: Informatica (Eurasiatichi) (LM3080), Storia della Cina contemporanea (LM6210), Politica economica dei Paesi islamici (LM4000), Principles of international accounting (LM6260), Lingua cinese 2 (LM0071), International marketing to China (LM6250), Economia politica (Giappone) (LM5140)

b) *modalità d'esame: media LEISAAM 3,24, in linea con quella del DSAAM (3,29).*

3 casi critici: Lingua giapponese 1 mod.2 (LM011N), Lingua giapponese 1 mod.1 (LM004N), Informatica (eurasiatici) (LM3080)

c) *coerenza tra lezioni e programma sul sito web: media LEISAAM 3,39, leggermente inferiore a quella del DSAAM (3,47).*

2 casi critici: Contemporary Chinese Society (LM6290) e Informatica (eurasiatici) (LM3080).

Per gli insegnamenti di Contemporary Chinese Society (LM6290) e Informatica (Eurasiatichi) (LM3080), in seguito al fatto che verranno tenuti da nuovi titolari si rimanda a ulteriori accertamenti in futuro. Dell'insegnamento di Lingua giapponese 1 mod.2 (LM011N) era titolare un *visiting professor*. La questione dei *visiting professor* è molto delicata. Da una parte la loro presenza ha aspetti estremamente positivi per l'internazionalizzazione del Corso e perché fornisce agli studenti la possibilità di arricchire la propria esperienza, dall'altra, i *visiting professor* prevedono modalità d'esame differenti rispetto ai docenti italiani, generando talvolta insoddisfazione tra gli studenti. Per le rimanenti criticità si procederà nei tempi e nei modi suggeriti dalla CPDS.



Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento
di Studi sull'Asia
e sull'Africa
Mediterranea

VERBALE

Seduta del **Collegio didattico** del corso di studio

Lingue, economie e istituzioni dell'Asia e dell'Africa mediterranea

in data 11 aprile 2018

Quadro F: ulteriori proposte di miglioramento

Criticità 1 – livello: medio – segnalazioni di abbandoni del curriculum Lingua, economia e istituzioni del Giappone (LEIG) per difficoltà collegate all'insegnamento di lingua giapponese

Il collegio è perplesso a fronte di questa segnalazione. A un rapido esame degli studenti iscritti delle varie coorti non risulta un calo non fisiologico delle presenze. Se il fenomeno è stato riferito dal rappresentante studentesco è possibile che si tratti di un fenomeno limitato o episodico. Il passaggio menzionato al CdS in Relazioni internazionali a causa della difficoltà della lingua giapponese, se riscontrabile in un numero molto limitato di casi, si può ritenere fisiologico. Se da una parte è vero che una più mirata attività di orientamento può essere utile, è necessario riconoscere che, trattandosi di un corso di laurea magistrale, gli studenti dovrebbero essere già consapevoli delle difficoltà intrinseche della lingua.

Criticità 1 – livello: medio – presenza di alcuni insegnamenti con valutazione complessiva critica.

Sono segnalati tre insegnamenti con valutazione complessiva critica: LM3080 Informatica (Eurasitici) è un caso particolare, dovuto a difficoltà organizzative del docente. Già nel corso del presente A.A. l'insegnamento è tenuto da un diverso docente, con il quale è stato concordato un orario e un periodo coerente con il calendario accademico al quale fa riferimento il CdS, per cui ci si augura che il problema sia stato risolto.

Anche nel caso dell'insegnamento LM6290 Contemporary Chinese Society vi è stato un cambiamento nella titolarità del corso.

Per quanto riguarda l'insegnamento LM6260 Principles of International Accounting ci si riserva di esaminare più a fondo con la docente le cause dell'insoddisfazione, cercando anche attraverso un coinvolgimento dei rappresentanti degli studenti di comprendere meglio le cause della valutazione negativa. Come già affermato da questo collegio si ritiene che sia abbastanza difficile, in base ai dati forniti dai questionari, in molti casi, identificare l'origine e la motivazione delle valutazioni espresse, e agire di conseguenza. Più utile sarebbe una valutazione degli studenti che possa esplicitare e chiarire le motivazioni di un parere negativo di una parte di essi, che possa andare oltre quanto espresso in commissione paritetica.

Ci si era già chiesti se ci fosse un modo di stimolare la compilazione da parte degli studenti della sezione "a testo libero" del questionario.

Il prof. Brombal, in base alla sperimentazione che sta conducendo in uno dei due insegnamenti di cui è titolare nel corso di studio triennale, propone la somministrazione di un ulteriore questionario, gestito dalla rappresentanza studentesca, nel quale le considerazioni e le valutazioni siano di carattere qualitativo. Un vantaggio di tale questionario è che sarebbe somministrato durante lo svolgimento del corso, e non in



Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento
di Studi sull'Asia
e sull'Africa
Mediterranea

VERBALE

Seduta del **Collegio didattico** del corso di studio

Lingue, economie e istituzioni dell'Asia e dell'Africa mediterranea

in data 11 aprile 2018

prossimità dell'esame, permettendo correzioni e misure in itinere. Stimolerebbe inoltre un maggiore senso di responsabilità condivisa fra studenti e docenti.

Si ritiene opportuno segnalare che gli insegnamenti con valutazione complessiva critica presi in considerazione per la Relazione annuale della CPDS dell'a.a. 2015/16 sono passati da otto a tre nell'a.a. 2016/17, su un totale di 34 insegnamenti del CdS.

Criticità 2 – livello: medio – forte dipendenza del CdS da docenti non strutturati

Come già affermato in passato, questo Collegio si incarica di farsi portavoce, in tutte le sedi opportune, dell'esigenza di una politica di reclutamento più incisiva, in particolare di fronte all'innegabile successo del Corso di studio, riconoscibile anche in base ai dati e agli apprezzamenti espressi dagli organi di valutazione. Nel corso del corrente anno è in fase conclusiva l'iter di reclutamento di un nuovo RTD lettera a) nel settore M-GGR/02, che sarà titolare dall'A.A. 2018/19 di due insegnamenti nel curriculum LIPEA. Inoltre, in seguito all'assegnazione straordinaria di RTD lettera a) prevista dall'ateneo nel 2018, sono state avviate, tra le altre, anche le procedure per il reclutamento di un RTD nel settore L-OR/22 che andrà a coprire nell'A.A. 2018/19 un insegnamento di lingua giapponese nel curriculum LEIG e di un RTD nel settore L-OR/21 che coprirà un insegnamento di lingua cinese nel curriculum LAMAC. Si rileva che un ulteriore posto di ricercatore previsto dal progetto di eccellenza permetterà di coprire un insegnamento di cinese nel curriculum LISIC.

II – Varie ed eventuali

a. Si parla brevemente delle possibili modifiche al test d'ingresso. Da tempo è noto il fatto che il test d'ingresso non prevede una prova linguistica. Poiché l'insegnamento della lingua è centrale nel CdS, ne sarebbe opportuna l'introduzione, anche per garantire una maggiore qualità degli studenti in ingresso. L'innalzamento dei requisiti è già stato un passo avanti in questo senso, ma probabilmente non è una misura sufficiente. La differenza tra le conoscenze linguistiche degli studenti provenienti dal CdS triennale offerto dal DSAAM e delle matricole provenienti da altri corsi di studio è ancora fortemente percepibile. In passato la possibilità di attuare un test di conoscenza della lingua era stata esclusa a causa della mancanza delle risorse necessarie a formulare un test senza ricorrere all'appoggio di una società esterna. La prof.ssa De Poli e la prof.ssa Marenzi suggeriscono di limitare l'intervento a un numero molto ristretto di domande da fornire alla società esterna perché vengano inserite nel test. Le eventuali modifiche sarebbero da prevedere per il test d'ammissione all'A.A. 2019/20.

b. La dott.ssa Malosti ricorda che grazie al finanziamento ottenuto con i "Dipartimenti d'eccellenza" sarà possibile creare un CdS costituito dagli attuali tre curricula LIPEA, LISIC e LEIG e un nuovo CdS che sia la trasformazione dell'attuale curriculum LAMAC. Si dovrà valutare se realizzare il progetto per l'A.A. 2019/20



Università
Ca' Foscari
Venezia

**Dipartimento
di Studi sull'Asia
e sull'Africa
Mediterranea**

VERBALE

Seduta del **Collegio didattico** del corso di studio

Lingue, economie e istituzioni dell'Asia e dell'Africa mediterranea

in data 11 aprile 2018

o per l'A.A. 2020/21, tenendo presente i tempi molto stretti richiesti dall'Ateneo (le proposte di nuovi CdS devono essere trasmesse entro il 15 giugno 2018). È fondamentale valutare il numero dei docenti di riferimento richiesti, considerando il numero complessivo dei docenti di riferimento dei quali il Dipartimento potrà disporre dall'A.A. 2019/20 e che dovranno essere distribuiti nei CdS afferenti al Dipartimento. Per quanto riguarda LEISAAM il numero di docenti sarà collegato alla numerosità degli immatricolati del corrente anno, mentre saranno necessari almeno ulteriori 6 docenti di riferimento per attivare un nuovo CdS. Si tratta di un problema su cui riflettere. In ogni caso si impone a breve una consultazione con tutti i Dipartimenti coinvolti nella progettazione dei corsi.

c. Il prof. Gatti suggerisce a tutti i docenti di inserire all'interno dello spazio Moodle la presentazione Servizio Disabilità e DSA che è stata inviata tempo fa, convertendo la presentazione in PDF. Oltre all'utilità del servizio in sé, l'iniziativa potrebbe essere un punto interessante da aggiungere nelle future relazioni A.Q., dove si richiede quali iniziative prendono il Dipartimento e i CdS in merito alla questione.

La seduta ha avuto termine alle ore 15:45.

Il Coordinatore del Collegio Didattico
Prof. Franco Gatti